

## SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Nemzeti Adó- és Vámhivatal** (székhely: 1054 Budapest, Széchenyi u. 2., adószám: 15789934-2-51, képviseli: **dr. Sors László a NAV vezetője**) mint megrendelő (továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a **Bisnode D&B Magyarország Információ Szolgáltató Kft.** (székhely: 1093 Budapest, Közraktár u. 30-32., adószám: 10769931-2-43, képviseli: Keleti József ügyvezető, bankszámlaszám: 10800007-74438019-00000000), mint szolgáltató (a továbbiakban: **Szolgáltató**),

a továbbiakban Megrendelő és Szolgáltató együtt: Felek között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

### Előzmények

Megrendelő a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) III. része szerinti hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást folytatott le „SZLOVÁK, SZERB, HORVÁT ÉS SZLOVÉN CÉGADATBÁZISHOZ ELEKTRONIKUS ÚTON TÖRTÉNŐ HOZZÁFÉRÉS BIZTOSÍTÁS 3 ÉVRE” elnevezéssel.

Az eljárásban nem lehetett részajánlatot benyújtani.

Az eljárás nyertese a fenti rész vonatkozásában a Szolgáltató lett, akivel Megrendelő az alábbi szerződést köti.

Megrendelő rögzíti, hogy Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (továbbiakban: Ptk.) 8:1.§ (1) bekezdés 7. pontja alapján szerződő hatóságnak minősül.

### **1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA**

Megrendelő megrendeli, Szolgáltató elvállalja, hogy a Megrendelő részére a gazdasági társaságok adataira vonatkozó szlovák, szerb, horvát és szlovén cégadatbázishoz elektronikus úton történő hozzáférést biztosít 36 hónapos időtartamra, a jelen szerződés és a jelen szerződéshez vezető közbeszerzési eljárás iratanyaga és a hatályos jogszabályok szerint.

Szolgáltató kijelenti, hogy az általa fejlesztett cégadatbázis az érintett országok hivatalos cégadatbázisán alapul, azonban olyan szerzői műnek minősül a keretrendszer, amely vonatkozásában csak a Szolgáltató tudja nyújtani a tárgyi szolgáltatást.

### **2. A TELJESÍTÉS HELYE**

Nemzeti Adó- és Vámhivatal (1023 Budapest, II. Lajos u. 17-21.) azzal, hogy a teljesítési helyen történő hozzáférés biztosítás alapján a NAV valamennyi számítógépes terminálján elérhetővé válik (Megrendelő döntése alapján) a cégadatbázis elérése.

### **3. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA, A SZOLGÁLTATÁS MEGKEZDÉSE**

A szerződés az aláírásának napjától hatályos és Felek - a Szolgáltató FTP szerveréről való első letöltést követő - 36 **(harminchat) hónap határozott időtartamra** kötik.

A szerződés létrejöttétől számított 10 munkanapon belül az adatállományt tároló FTP szerverhez történő hozzáférés jelszavát (vagy kódját) Szolgáltató e-mailben küldi meg Megrendelő által jelen szerződés 13.5. pont b) alpontjában kijelölt szakmai kapcsolattartói részére.

#### **4. FIZETENDŐ ELLENÉRTÉK, FIZETÉSI FELTÉTELEK**

- 4.1. Szolgáltatót az 1. pontban meghatározott feladatok teljesítéséért az alábbi ellenszolgáltatás illeti meg:

**összesen nettó 20.060.000,- Ft/év + ÁFA**  
(azaz húszmillió-hatvanezer forint/év + ÁFA),

**3 évre összesen nettó 60.180.000,- Ft/3 év + ÁFA**  
(azaz hatvanmillió-száznyolcvanezer forint/3 év + ÁFA),

Fenti ellenérték összege a Megrendelő 2018-2021. évi költségvetése terhére kerül kifizetésre az alábbiak szerint:

a 2018. 12. 31-ig esedékes fizetési kötelezettség mértékéig a 2018. év,  
a 2019. 12. 31-ig esedékes fizetési kötelezettség mértékéig a 2019. év,  
a 2020. 12. 31-ig esedékes fizetési kötelezettség mértékéig a 2020. év  
kiadási előirányzata terhére kerül kifizetésre.

Az ÁFA mértékére a számlázáskor hatályos jogszabályi előírások alkalmazandóak.

- 4.2. A 4.1. pont szerinti **ellenszolgáltatás magyar forintban (Ft) kerül kiszámlázásra**, és kifizetésre mely tartalmazza a szerződés teljesítése során felmerülő valamennyi díjat és költséget (átalánydíj). Szolgáltató semmilyen jogcímen nem léphet fel további költség- vagy díjigénnyel a Megrendelővel szemben a szerződés teljesítésével kapcsolatban. Fenti ellenérték a szerződés időtartama alatt semmilyen jogcímen nem emelhető.
- 4.3. Megrendelő a Szolgáltató által aláírt és benyújtott Szakmai teljesítésigazolás (2. sz. melléklet) kézhezvételétől számított legkésőbb 10 naptári napon belül köteles a szerződésszerű teljesítést aláírásával jóváhagyni vagy a teljesítés elismerésének megtagadásáról nyilatkozni. Szerződésszerű a teljesítés, ha a Szolgáltató a Megrendelő részére a teljes érintett időszakra biztosítja a hozzáférési jelszót/kódot az adatbázist tartalmazó FTP szerverhez, és elérhetővé teszi számára az **jelen szerződés közvetett tárgyát képező adatbázisokat**.
- 4.4. A Szakmai teljesítésigazolás mellékletét képezi a hozzáférési jelszó átadásáról szóló dokumentum.
- 4.5. Szolgáltató 12 havi szolgáltatási időszakra a szakmai teljesítés igazolását követően jogosult egyösszegű számlát kiállítani és azt a Megrendelő részére benyújtani.
- 4.6. A Szolgáltató által benyújtott számlának meg kell felelnie a számviteli törvényben foglaltaknak. Szolgáltató a számlán köteles feltüntetni a Megrendelő kötelezettségvállalását beazonosító szerződésszámot (INF-008/2018.) is. A benyújtott számla mellékletét képezi a Szakmai teljesítésigazolás eredeti példánya és melléklete(i).
- 4.7. A számlát az alábbi címre kell kiállítani (Számlázási cím) és benyújtani (Számlaküldés címe):

**a) Számlázási cím:**

**Nemzeti Adó-és Vámhivatal**  
**1054 Budapest, Széchenyi u. 2.**  
**Adószám: 15789934-2-51**

**b) Számlaküldés címe:**

**Nemzeti Adó-és Vámhivatal**  
**Gazdasági Ellátó Igazgatóság**  
**Pénzügyi és Számviteli Főosztály**  
**1054 Budapest, Széchenyi u. 2.**

A postai küldeményként érkező számla borítékját „**Számla**” felirattal kell ellátni.

- 4.8. A Felek kikötik, hogy amennyiben a Szolgáltató a számlát nem a jelen szerződésben (4.7. b) alpont) meghatározott számlaküldés címére küldi meg, azaz jogosult késedelembe esik és emiatt a megrendelő a számla fizetési kötelezettségét nem tudja szerződésszerűen teljesíteni, akkor a teljesítési határidő új kezdő napjának a számla rendeltetési helyére történő beérkezésének napját kell tekinteni.
- 4.9. Megrendelő a Szolgáltató szabályszerűen kiállított, megfelelő példányban benyújtott és befogadott számláját Kbt. 135. § (1) és (5)-(6) bekezdési, továbbá a Ptk. 6:130.§ (1) bekezdése alapján a számla és mellékletinek a Megrendelő általi igazolt **kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül** köteles átutalás útján megfizetni a Szolgáltató Citibanknál vezetett **10800007-74438019** számú bankszámlájára.
- 4.10. Szolgáltató által benyújtott jogos számlakövetelés késedelmes kiegyenlítése esetén, a Szolgáltató jogosult a késedelembe esés napján hatályos, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk.) 6:155. bekezdésében meghatározott mértékű késedelmi kamatot, valamint a behajtási költségátalányról szóló 2016. évi IX. törvény 3. §-a szerinti behajtási költségátalányt érvényesíteni a Megrendelővel szemben.
- 4.11. Felek rögzítik, hogy fizetési kötelezettséget csak a jelen szerződésnek és a hatályos jogszabályoknak mindenben megfelelő számla és mellékleteinek a Megrendelő általi igazolt kézhezvétele keletkeztet.

## **5. MEGRENDELŐ KÖTELEZETTSÉGEI**

Megrendelő a szerződés teljesítésében folyamatosan együttműködik a Szolgáltatóval, ennek keretében biztosítja a Szolgáltató számára azon rendelkezésére álló adatokat, információkat, amelyek a szerződés teljesítéséhez szükségesek és köteles minden olyan intézkedést megtenni, mely a Szolgáltató teljesítését elősegíti, de nem minősül a Szolgáltató kötelezettségének.

## **6. SZOLGÁLTATÓ KÖTELEZETTSÉGEI**

- 6.1. Szolgáltató a szerződés szerinti feladatait az általánosan elfogadott szakmai elveknek megfelelően, első osztályú minőségben, azaz a szerződéses követelményeknek megfelelően hibamentesen és határidőre, továbbá a teljes időszak alatt köteles teljesíteni. Szolgáltató adatbázisa heti rendszerességgel frissül.
- 6.2. Szolgáltató a szerződés teljesítése tekintetében fokozott együttműködési kötelezettséget vállal a Megrendelővel, ennek keretében minden olyan körülményről haladéktalanul írásban értesíti a Megrendelőt, amely a szerződés teljesítésének eredményességét vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, vagy gátolja. Az értesítésnek ki kell térnie az előidéző okokra, azok megszüntetésének módjára, a kedvezőtlen hatások várható mértékére és mérséklésének módjára. Az értesítés elmulasztásából eredő károkért a Szolgáltató teljes felelősséggel tartozik.
- 6.3. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy felelős a szerződés feltételeinek betartásáért vagy azok bármilyen, a Szolgáltató által elkövetett megszegéséért.

## **7. TELJESÍTÉSI FELTÉTELEK**

- 7.1. Szolgáltató a szerződéskötés időpontjától számított **10 munkanapon belül** biztosítja Megrendelő részére a szerződés 3. pontjában leírtak szerint a Szolgáltató FTP szerverén tárolt adatbázishoz való hozzáféréshez szükséges felhasználói jelszót/kódot, mely az első letöltést követő 36 hónap időtartamra érvényes.
- 7.2. Megrendelő tudomásul veszi, hogy amennyiben a Szolgáltató részéről (a Szolgáltató informatikai fejlesztéseinek következtében) az adatbázisok fenti hozzáférési módja megváltozik, a továbbiakban a szolgáltatások teljesítése ennek megfelelően történik, azzal, hogy a Szolgáltató köteles a változás tényéről és időpontjáról a Megrendelőt előzetesen tájékoztatni akként, hogy a szolgáltatás folyamatos igénybevétele Megrendelő részéről biztosított legyen.

## **8. SZERZŐI JOG**

- 8.1. Megrendelő a szerződés alapján jogosult a termékek saját céljaira való használatára minden olyan módon, amelyre a szolgáltatás lehetőséget ad. Nem jogosult azonban a termékek ettől eltérő használatára, hasznosítására. Megrendelő a termékeket, annak használatát harmadik személynek (ide nem értve a Megrendelő alkalmazottait) sem díjazás ellenében, sem anélkül nem engedheti át, kivéve azokat, akikkel a saját feladatai ellátása során kapcsolatba lép. Megrendelő kötelezi magát, hogy a fent megengedetteken kívül semmilyen formában nem teszi hozzáférhetővé az adatokat.
- 8.2. Amennyiben Megrendelő a termékeket másnak jogosulatlanul átengedi, illetve a szerződésben foglaltaktól eltérő módon használja, vagy hasznosítja, kártérítési felelősség terheli.
- 8.3. Minden, a Szolgáltató által jelen szerződésben szolgáltatott jelentés, dokumentáció, hivatalos kiadvány, útmutató, szabványleírás, publikáció, termék szoftver és szolgáltatás, illetve a bennük foglalt minden szellemi termék, az információk struktúrája, rendezésének módja, a Szolgáltató és/vagy annak a harmadik félnek a tulajdona, akinek a szerzői hozzájárulásával a Szolgáltató az információt szolgáltatja.
- 8.4. A Megrendelő tudomásul veszi, hogy felelős a szerződés feltételeinek betartásáért vagy azok bármilyen, a Megrendelő által elkövetett megszegéséért.

## **9. SZAVATOSSÁG**

Szolgáltató kijelenti és szavatolja, hogy nem létezik semmiféle olyan jogszabály, hatósági előírás, szerződés, nyilatkozat, vagy harmadik személy joga, amely a termékek vonatkozásában a Megrendelő felhasználási jogának megszerzését, illetve gyakorlását bármilyen módon vagy mértékben korlátozná vagy kizárná, illetve a Megrendelő terhére a szerződésben foglaltakon túl fizetési kötelezettséget eredményezne.

## **10. SZERZŐDÉSSZEGÉS**

- 10.1. Szolgáltató a szolgáltatás késedelmes teljesítése esetén Megrendelő részére késedelmi, a szerződés meghiúsulása esetén meghiúsulási kötbért köteles fizetni – amennyiben a szerződésszegésért felelős – az alábbiak szerint:
  - a) A késedelmi kötbér alapja a 12 hónapra meghatározott nettó szolgáltatási díj. Késedelmes teljesítés esetén (ide értve ha a hozzáférést a Szolgáltató a jelen szerződésben rögzített határidőn belül nem szolgáltatja) annak mértéke a kötbéralap 0,5 %-a minden megkezdett naptári npra azzal, hogy 40 napot meghaladó késedelem esetén a Megrendelő jogosult a szerződés azonnali hatályú felmondására/elállásra.
  - b) A meghiúsulási kötbér alapja a 12 hónapra meghatározott nettó szolgáltatási díj. Mértéke a kötbéralap 30%-a.
- 10.2. A Megrendelő az esetleges kötbér igényét írásbeli felszólítás útján érvényesíti, melynek a Szolgáltató köteles 8 naptári napon belül maradéktalanul eleget tenni. Amennyiben a Szolgáltató a fenti irat kézhezvételét követő 3 munkanapon belül magát érdemi indokolással és azt alátámasztó bizonyítékokkal nem menti ki, akkor a kötbér elismertnek tekintendő. A Kbt.-ben (135. § (6) bekezdés) foglalt beszámítási feltételek teljesülésekor a kötbér a szolgáltatói számlába beszámítható.
- 10.3. Szolgáltató kötbérfizetési kötelezettsége nem érinti Megrendelőnek a szerződés megszegéséből eredő további, kártérítés iránti igényének érvényesítését.
- 10.4. Szolgáltató kártérítési felelősséggel tartozik minden olyan igazolt és tényleges (közvetlen és közvetett) kárért/sérelemért, amelyet a szerződés teljesítésével összefüggésben, akár a Szolgáltató maga, akár alkalmazottja magatartásával, mulasztásával, illetve egyéb szerződésszegő tevékenységével a Megrendelőnek vagy harmadik személynek okozott. A felek a kártérítés mértékét károkozásokként a jelen szerződés szerinti 12 havi szolgáltatási díjban, a

teljes szerződéses időtartam alatt – valamennyi károkozás tekintetében - legfeljebb 36 havi szolgáltatási díjban maximálják.

- 10.5. Bármely nem szerződésszerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása a Megrendelő részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényről vagy igényekről, amelyek a Megrendelőt a szerződésszegés jogkövetkezményeként megilletik. Megrendelő kifejezetten fenntartja jogait bármely nem szerződésszerű teljesítés esetére.
- 10.6. Amennyiben a Szolgáltató teljesítésével kapcsolatban Megrendelő ellen per indul, Szolgáltató – amennyiben erre jogi lehetőség van - Megrendelő oldalán köteles a perbe lépni és minden intézkedést megtenni Megrendelő pernyertessége érdekében, vagy amennyiben ez nem lehetséges a Megrendelő pernyertességét egyéb módon elősegíteni. Pervesztesség esetén a 10.4. pont alkalmazandó.
- 10.7. Szolgáltató nem felel azért, ha az adatbázis azért tartalmaz téves vagy hiányos adatot, mert a Szolgáltató részére – olyan okból, amiért a Szolgáltatót semminemű felelősség nem terheli - is téves vagy hiányos adatot szolgáltatott, vagy – olyan okból, amiért a Szolgáltatót semminemű felelősség nem terheli - mert az nem állt rendelkezésre (pl. adatbázis forrását képező adatokban az adatgyűjtés időpontjában az adatbázis adatait érintő esetleges változás még nem került átvezetésre, és emiatt az a Szolgáltató számára nem volt megismerhető). Szolgáltató az ezekre alapított üzleti döntésekért mindennemű felelősségét kizárja.
- 10.8. Szolgáltató kizár minden, a szolgáltatás szakszerűtlen vagy jogszerűtlen használatából eredő kárért való felelősséget. A hatályos jogszabályok megismerése a Megrendelő felelőssége. Szakszerűtlen használat esetén ezen felelősségkizárás vagy korlátozás csak abban az esetben érvényesíthető, ha a szakszerű használatához a Szolgáltató előzetesen, írásban valamennyi szükséges információt átadott és nem ennek a hibája, hiányossága eredményezte a szakszerűtlen használatot.
- 10.9. Szolgáltató kizár minden az adatbázis és annak elkészítése során a felhasznált források miatt előforduló hibáért felmerülő felelősséget, amennyiben azzal kapcsolatban a Szolgáltatót felelősség nem terheli.
- 10.10. A Szolgáltató kizár minden az általa szolgáltatott adatbázis kapcsán az adatmezők telítettségéért való felelősséget.
- 10.11. A Szolgáltató által az adatbázis alapján szakértői és statisztikai módszerekkel készített értékelés, minősítés, hitelkeret megállapítása pusztán tájékoztató jellegű, ezért a Szolgáltató az ezen információkra, ajánlásokra alapított üzleti döntésekért mindennemű felelősségét kizárja.

## **11. A SZERZŐDÉS MEGSZÚNÉSE**

- 11.1. A szerződés a határozott időtartam lejárta előtt megszűnik, ha valamelyik Fél rendkívüli (azonnali hatályú) felmondással/elállással él.
- 11.2. Feleknek jogában áll a szerződést rendkívüli felmondással megszüntetni, illetve a fennmaradó rész tekintetében elállhatnak a szerződéstől, amennyiben a másik Fél, súlyosan megszegi a szerződésből eredő kötelezettségeit, és már nem áll érdekében a sérelmet szenvedett félnek a szerződés teljesítése. Felek a felmondás/elállás jogának gyakorlása előtt legalább 5 munkanappal korábban kötelesek a másik felet írásban - a felmondásra okot adó körülmény megjelölésével - a szerződésszerű állapot helyreállítására felszólítani.
- 11.3. Megrendelő súlyos szerződésszegő magatartásának minősül és a Szolgáltató részéről a szerződés felmondására okot adó körülmény különösen, ha Megrendelő a szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségét – ismétlődő jelleggel – határidőben nem teljesíti és annak a Szolgáltató írásbeli felszólítását követő 30 (harminc) napon belül sem tesz eleget.

- 11.4. Szolgáltató súlyos szerződésszegő magatartásának minősül és a Megrendelő részéről a szerződés felmondására okot adó körülmény különösen, ha:
- a) Szolgáltató bármely okból, előzetes írásbeli felszólítás ellenére nem teljesíti a szerződésben vállalt kötelezettségét (ide nem értve a vis maior esetét);
  - b) Szolgáltató teljesítési képességeiben alapvető változás következik be (pénzügy, forgalmazási jog, szakképzett munkaerő létszáma, stb.), ami alapján joggal feltételezhető, hogy a szerződéses kötelezettségének nem képes eleget tenni;
  - c) Szolgáltató ellen jogerősen felszámolási -, végelszámolási hivatalból törlési, illetve egyéb, a megszüntetésére irányuló eljárás indult;
  - d) a Szolgáltató a titoktartási kötelezettségét megszegi;
  - e) a Szolgáltató tevékenységét a jogi személlyel szemben alkalmazható büntetőjogi intézkedésekről szóló 2001. évi CIV. törvény szerint az illetékes bíróság a szerződés tárgyát érintően jogerősen korlátozta;
  - f) a Szolgáltató működését az illetékes bíróság felfüggesztette, vagy Szolgáltató működése más módon felfüggesztésre került;
  - g) a Szolgáltató adószáma alkalmazása felfüggesztésre, törlésre került;
  - h) a Szolgáltató adó-, vámfizetési vagy társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettsége teljesítésével 60 (azaz hatvan) napot meghaladó késedelembe esik, a kötelezettség maradéktalan teljesítéséig;
  - i) Szolgáltató olyan tevékenységet vagy mulasztást tanúsít, mely a Megrendelő alaptevékenységének zavartalan végzését sérti vagy veszélyezteti,
  - j) Megrendelő jó hírnevét sérti vagy veszélyezteti,
  - k) Megrendelő adataiban a Szolgáltató tevékenysége vagy mulasztása okán adatvesztés (nem várt módosulás), vagy nem tervezett, a rendeltetésszerű használatot akadályozó vagy korlátozó állapot következik be Megrendelő bármely rendszerénél,
  - l) Szolgáltató az alkalmazottai tekintetében a bejelentési és adózási kötelezettségének jogszabály szerint, határidőben nem tesz eleget,
  - m) Szolgáltató nem minősül átlátható szervezetnek,
  - n) az átláthatósági nyilatkozatban feltüntetett adatokban bekövetkezett változásokról nem a szerződésben foglaltaknak megfelelően értesítette a Megrendelőt.
- 11.5. Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon - ha
- 11.5.1. Szolgáltatásban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel;
- 11.5.2. Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.
- 11.5.3. Ennek érdekében a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt Szolgáltató tulajdonosi szerkezetét Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143. § (3) bekezdése szerinti ügyletekről Megrendelőt haladéktalanul értesíti.
- 11.6. Megrendelő a szerződést felmondhatja, ha:
- 11.6.1. feltétlenül szükséges a szerződés olyan lényeges módosítása, amely esetében a Kbt. 141. § alapján új közbeszerzési eljárást kell lefolytatni;
- 11.6.2. Szolgáltató nem biztosítja a Kbt. 138.§-ban foglaltak betartását, vagy az Szolgáltató személyében érvényesen olyan jogutódlás következett be, amely nem felel meg a Kbt. 139.§-ban foglaltaknak; vagy
- 11.6.3. az EUMSZ 258. cikke alapján a közbeszerzés szabályainak megszegése miatt kötelezettségszegési eljárás indult vagy az Európai Unió Bírósága az EUMSZ 258. cikke alapján indított eljárásban kimondta, hogy az Európai Unió jogából eredő valamely kötelezettség tekintetében kötelezettségszegés történt, és a bíróság által megállapított jogsértés miatt a szerződés nem semmis.
- 11.7. A szerződés felmondása esetén a felmondás pillanatáig teljesített szolgáltatások ellenértékére jogosult a Szolgáltató.

- 11.8. A szerződés felmondása, vagy bármely más okból való megszűnése esetén, a megszűnéstől számított 15 napon belül a Felek kötelesek egymással elszámolni. A szerződés megszűnése nem érinti az elszámolási és titoktartási kötelezettségek, valamint a szerzői jogi tárgyú rendelkezések teljesítését, illetve fennállását.
- 11.9. Ha a teljesítés olyan okból válik lehetetlenné, amelyért egyik Fél sem felelős, és a lehetetlenné válás oka mindkét Fél érdekkörében vagy érdekkörén kívül merült fel, a Szolgáltatót a teljesített szolgáltatás vonatkozásában az ellenszolgáltatás arányos része illeti meg.

## **12. VIS MAIOR**

- 12.1. Felek egyike sem tehető felelős jelen szerződés teljesítésének részben vagy egészben történő lehetetlenné válásáért vagy késedelmes teljesítéséért, amennyiben ennek oka természeti katasztrófa, háború, merénylet, kormányzati intézkedés vagy más katonai jellegű beavatkozás, továbbá egyéb elháríthatatlan, a Felek érdekkörén kívül eső egyéb külső tényező.
- 12.2. A vis major kezdetétől és megszűnéséről a lehető legrövidebb úton és időn belül írásban értesíteni kell a másik felet.
- 12.3. Amennyiben a vis maior ok 30 napon túl is fennáll, a szerződés automatikusan megszűnik.

## **13. KAPCSOLATTARTÁS, ÉRTESÍTÉSEK**

- 13.1. Felek a szerződéssel kapcsolatos, egymásnak címzett értesítéseiket írásban (e-mail, telefax, vagy levél) küldik meg a kijelölt kapcsolattartók részére és azokat írásban vissza kell igazolni. Az értesítésben foglaltak a címzett által történő kézhezvételkor hatályosulnak. A kapcsolattartók által elektronikus formában, e-mailen küldött értesítés visszaigazolás hiányában a küldéstől számított három munkanap elteltével kézbesítettnek tekintendő. A tértivevényes, ajánlott küldemény az átvétel napján tekinthető kézbesítettnek. Amennyiben a küldemény „átvételt megtagadta” jelzéssel érkezik vissza, a feladás napját követő 5. napon kézbesítettnek minősül. A „nem kereste” jelzéssel visszaérkező küldemény a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő 5. munkanapon kézbesítettnek tekinthető. Fax esetén sikeres faxjelentésben megjelölt nap minősül az átvétel napjának.
- 13.2. Felek megállapodnak abban, hogy a szerződésben foglaltak maradéktalanul megvalósítása érdekében szükség szerint folyamatosan együttműködnek. Ennek megfelelően haladéktalanul tájékoztatják egymást a szerződésben foglaltak teljesítésén kívül minden olyan kérdésről (tény, adat, körülmény) is, amely a szerződés teljesítésére kihatással lehet, ideértve a Szolgáltató teljesítési képességeiben történő alapvető változás bekövetkezését is.
- 13.3. Felek az adataikban bekövetkezett változást kötelesek haladéktalanul, írásban bejelenteni a másik Félnek. A bejelentés elmaradásából eredő kárt kötelesek megtéríteni, valamint a sajátjukat viselni.
- 13.4. Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene felszámolási-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul. Szolgáltató ugyancsak haladéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha cégében a szerződés maradéktalan teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Szolgáltató felelős az értesítési kötelezettségének elmulasztásából eredő kárért.
- 13.5. Felek részéről kapcsolattartásra és nyilatkozattételre jogosultak:

### **13.5.1. Megrendelő kapcsolattartói:**

***Megrendelő részéről szakmai kapcsolattartásra jogosult:***

Név: Dér Attila osztályvezető  
Kockázatkezelési és Kapcsolattartó Rendszerek Fejlesztési Osztály  
Telefon: +36 1 412 3122  
Mobil: +36 30 400 1247  
E-mail: [der.attila@nav.gov.hu](mailto:der.attila@nav.gov.hu)

***Megrendelő részéről szakmai teljesítésigazolásra jogosult:***

Név: Kolics Attila alezredes igazgatóhelyettes  
NAV Informatikai Intézete  
Üzemeltetési Igazgatóhelyettes  
Telefon: +36 1 470 4177  
Mobil: +36 30 919 9617  
E-mail: [kolics.attila@nav.gov.hu](mailto:kolics.attila@nav.gov.hu)

**13.5.2. Szolgáltató kapcsolattartói:**

Név: Pápai Gyöngyi  
Cím: 1093 Budapest, Közraktár utca 30-32.  
Telefon: +36 20 914 2488  
Fax: +36 1 815 8545  
E-mail: [gyongyi.papai@bisnode.com](mailto:gyongyi.papai@bisnode.com)

Név: Bernáth Zoltán  
Cím: 1093 Budapest, Közraktár utca 30-32.  
Telefon: +36 20 955 1319  
Fax: +36 1 815 8545  
E-mail: [zoltan.bernath@bisnode.com](mailto:zoltan.bernath@bisnode.com)

- 13.6. Felek a kapcsolattartók személyében történő változást haladéktalanul kötelesek írásban közölni egymással.

**14. TITOKTARTÁS**

- 14.1. Felek vállalják, hogy a szerződés teljesítése során a másik Fél szervezetével, működésével - különösen az informatikai rendszerekkel és azok működésével - kapcsolatos, birtokukba jutott adatot, információt és dokumentációt – jogszabályi, vagy bírósági kötelezés hiányában – nem hozzák nyilvánosságra, nem hozzák harmadik személy tudomására, azokkal kapcsolatban ugyanolyan gondosságot alkalmaznak, mint saját érzékeny információik megvédése és megtartása érdekében. Felek kijelentik, hogy az együttműködésük során tudomásukra jutott, törvény által védett információkat megőrzik.
- 14.2. Felek kötelezik magukat, hogy a szerződés teljesítése kapcsán mindazon információkat megtartják, amelyeket a Felek egymással történő közléskor írásban titoknak minősítenek.
- 14.3. A szerződés titoktartásra vonatkozó rendelkezései a szerződés bármely okból történő megszűnése vagy megszüntetése esetén is – az üzleti és ipari titok vonatkozásában a szerződés megszűnésétől számított 3 évig –, a szerződés teljesítése során a másik Fél szervezetével, működésével kapcsolatban birtokukba jutott egyéb adatok, információk és dokumentumok vonatkozásában korlátlan ideig maradnak hatályban.

- 14.4. Szolgáltató tudomásul veszi, hogy a szerződés teljesítésében részt vevő munkavállalóitól a NAV a Nemzeti Adó- és Vámhivatal Informatikai Biztonsági Szabályzatáról szóló 2107/2015. Szabályzatának (IBSZ) 86. és 89. pontjai alapján titoktartási nyilatkozat (3. sz. melléklet) megtételét kívánja meg.
- 14.5. Felek rögzítik, hogy amennyiben jelen szerződésben meghatározott titoktartási kötelezettségüket bármely okból megszegik, őket anyagi kártérítési kötelezettség terheli. Felek a kártérítés mértékét a jelen szerződés szerinti 12 havi szolgáltatási díjban maximálják.
- 14.6. Szolgáltató tudomásul veszi, hogy a Megrendelő jogosult a rendelkezésére álló bármely – jogszabályba nem ütköző – eszközzel ellenőrizni, hogy a szerződés teljesítése során sérült-e a NAV információbiztonsága.
- 14.7. A jelen fejezetben meghatározott titoktartás alól felmentést a Szolgáltató részére a hatályos jogszabályok figyelembe vételével, kizárólag írásos formában, a NAV, a NAV részére pedig a Szolgáltató arra feljogosított képviselője adhat.
- 14.8. Felek kifejezetten rögzítik, hogy tudomásuk van arról, hogy Megrendelő köteles a Közbeszerzési Hatóságnak bejelenteni, ha
- 14.8.1. Szolgáltató szerződéses kötelezettségét súlyosan megszegte és ez a szerződés felmondásához vagy elálláshoz, kártérítés követeléséhez vagy a szerződés alapján alkalmazható egyéb jogkövetkezmény érvényesítéséhez vezetett, valamint, ha Szolgáltató olyan magatartásával, amelyért felelős, részben vagy egészben a szerződés lehetetlenülését okozta. A bejelentésnek tartalmaznia kell a szerződésszegés leírását, az annak alapján alkalmazott jogkövetkezményt, valamint, hogy a szerződő fél a szerződésszegést elismerte-e, vagy sor került-e arra vonatkozóan perindításra.
- 14.8.2. Szolgáltató szerződéses kötelezettségének jogerős bírósági határozatban megállapított megszegése esetén a szerződésszegés tényét, leírását, lényeges jellemzőit, beleértve azt is, ha a szerződésszegés a szerződés felmondásához vagy a szerződéstől való elálláshoz, kártérítés követeléséhez vagy a szerződés alapján alkalmazható egyéb szankció érvényesítéséhez vezetett, valamint Szolgáltató olyan magatartásával, amelyért felelős, (részben vagy egészben) a szerződés lehetetlenülését okozta.
- 14.8.3. Felek fenti körben megállapodnak abban, hogy Szolgáltató nem jogosult a fenti adatok átadása miatt a Megrendelővel szemben semmiféle igényt sem érvényesíteni abban az esetben sem, ha bármely átadott tény, vagy körülmény utóbb nem bizonyulna valósnak, kivéve ha ezzel a Megrendelőnek az adatok átadásának pillanatában tényszerűen tisztában kellett lennie (nem tartozik ide a hibás jogszabály-értelmezésből vagy téves tényállás-értelmezésből származó körülmény, kivéve ha az a Megrendelőnek felróhatóan következett be).

## **15. EGYÉB RENDELKEZÉSEK**

- 15.1. Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen szerződés csak a Kbt. feltételeinek (141.§) teljesülése esetén, írásban módosítható. Felek rögzítik, hogy a szerződés – alakszerű szerződésmódosítás nélkül (a Kbt. 141.§ (4) bek. a) pont alapján) – módosul az alábbi esetekben:
- 15.1.1. felek közhiteles nyilvántartásban foglalt adatainak módosulása esetén a nyilvántartásba bejegyzés napjával,
- 15.1.2. felek kapcsolattartóira, teljesítésigazoló személyére vonatkozó adatok módosulása esetén a másik félhez tett közlés kézhezvételének napjával, amennyiben a Kbt. ezt nem zárja ki.
- 15.2. Felek rögzítik, hogy semmis a szerződés módosítása, ha az arra irányul, hogy a Szolgáltatót mentesítsék az olyan szerződésszegés (illetve szerződésszegésbe esés) és annak jogkövetkezményei - ide nem értve a felmondás vagy elállás jogának gyakorlását - alkalmazása alól, amelyért felelős (illetve felelős lenne), vagy amely arra irányul, hogy Megrendelő átvállaljon a Szolgáltatót terhelő többletmunkaköltségeket vagy indokolatlanul egyéb, a szerződés alapján a Szolgáltatót terhelő kockázatokat. E körben kijelenti Szolgáltató, hogy a kockázatokat felmérte és azt a jelen szerződésben foglalt ellenszolgáltatásban teljes körűen érvényesítette.

- 15.3. Felek megállapodnak abban, hogy a szerződéssel létrejött jogviszonnyal kapcsolatban felmerülő egymás közti vitás kérdésekben elsődlegesen peren kívüli tárgyalás útján kívánnak egyezségre jutni. Feleknek meg kell tenniük mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan vitás kérdést, nézeteltérést, mely közöttük a szerződéssel kapcsolatban merül fel. Amennyiben azt bármelyik Fél kezdeményezi, a vitás kérdések peren kívüli rendezése érdekében a Felek kötelesek mindkettőjük által előzetesen elfogadott szakértő(k) közreműködését igénybe venni.
- 15.4. Felek rögzítik, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 41. § (6) bekezdése alapján az államháztartás központi alrendszerében a kiadási előirányzatok terhére nem köthető olyan jogi személlyel, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezettel érvényesen visszerthes szerződés, illetve létrejött ilyen szerződés alapján nem teljesíthető kifizetés, amely szervezet nem minősül átlátható szervezetnek. Szolgáltató kijelenti, hogy Magyarország Alaptörvénye 39. cikke, valamint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvt.) 3. § (1) bekezdése 1. pontja alapján átlátható szervezetnek minősül, melyről az Ajánlata részeként, továbbá a szerződés 4. sz. melléklete szerinti, az Áht. 55. § szerinti információkat tartalmazó adatlapon (részletes átláthatósági nyilatkozat) tesz nyilatkozatot.
- 15.5. Szolgáltató az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésére figyelemmel vállalja, hogy a részletes átláthatósági nyilatkozatban szereplő adatokban bekövetkező változásokról Megrendelőt haladéktalanul, de legfeljebb 3 (azaz három) munkanapon belül írásban értesíti, és e határidőn belül a módosított átláthatósági nyilatkozatot a Megrendelő részére benyújtja.
- 15.6. Felek rögzítik, hogy az Áht. 41. § (6) bekezdése alapján a Megrendelő a Szolgáltató átláthatóságának ellenőrzése céljából jogosult az Áht. 55. §-ban meghatározott adatokat kezelni.
- 15.7. A peren kívüli egyeztetés eredménytelensége esetén, bármely jogvita eldöntésére, amely a szerződéssel összefüggésben, annak megszűnésével, megszűnésével, érvényességével, vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a Felek - pertárgy értékétől függően - kikötik a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét, illetve hatáskör hiányában a Polgári Perrendtartásról szóló törvény szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróság jár el.
- 15.8. Jelen szerződésre és annak értelmezésére a magyar jogszabályok tekintendők irányadónak.
- 15.9. Felek megállapodnak abban, hogy a Szolgáltató nem fizethet, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62.§ (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és amelyek Szolgáltató adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.
- 15.10. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben jelen szerződés bármely pontja kógens jogszabályba ütközne, vagy a közbeszerzési eljárás kötelező érvényű dokumentumának tartalmával ellentétes lenne, akkor jelen szerződés fentieket sértő rendelkezése helyébe – minden további jogcselekmény, így különösen a szerződés módosítása nélkül – a megsértett kötelező érvényű jogszabályi rendelkezés vagy közbeszerzési dokumentumi rendelkezés kerül. Fentieket kell megfelelően alkalmazni, ha valamely kógens jogszabály akként rendelkezik, hogy valamely rendelkezése a szerződés része és azt szövegszerűen a szerződés nem tartalmazza (az adott rendelkezés a szerződés részét képezi).
- 15.11. Jelen szerződés a mindkét fél aláírásra és kötelezettségvállalásra jogosult vezető tisztségviselőjének (Szolgáltatónál cégszerű) aláírása esetén érvényes.
- 15.12. Felek kijelentik, hogy jelen megállapodás a teljes megállapodásukat tartalmazza a jelen szerződésben meghatározott iratok alapján.
- 15.13. Jelen szerződés elválaszthatatlan melléklete – fizikailag nem csatolva – a közbeszerzési eljárás iratanyaga, kivéve döntések és döntés-előkészítő anyagok.

15.14. A szerződés elválaszthatatlan részét képezik az alábbi melléletek:

- |                   |                                                     |
|-------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. sz. melléklet: | Az adatátadás műszaki specifikációja és struktúrája |
| 2. sz. melléklet: | Szakmai teljesítésigazolás (minta)                  |
| 3. sz. melléklet: | Titoktartási nyilatkozat (minta)                    |
| 4. sz. melléklet: | Részletes átláthatósági nyilatkozat                 |

A szerződés egymással mindenben megegyező 4 (négy) eredeti példányban készült, amelyet a Felek képviselői elolvasás és együttes értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag és cégszerűen írnak alá.

Budapest, 2018. „ 12. 12. ”



**Megrendelő**



Budapest, 2018. „ 12. 14. ”



**Szolgáltató**

**Pénzügyi ellenjegyzés:**

Budapest, 2018. „ 12. 11. ”



Rási Kálmán pénzügyőr ezredes  
a NAV Központi Irányítás főigazgatója  
jogkörében eljáró főigazgató-helyettes

LA085434; EA080213



Bisnode D&B Magyarország Kft.  
1093 Budapest, Közraktár utca 30-32.  
Adószám: 10769931-2-43  
Céltank: 10800007-74438019

**Jogi ellenőrzés:**

Budapest, 2018. „ 12. 03. ”



dr. Ditttrich Andrea  
jogi kiemelt szakreferens  
NAV Központi Irányítás  
Kiemelt Közbeszerzések Főosztály



## **Az adatátadás műszaki specifikációja és struktúrája**

A Bisnode által biztosított szlovák, szerb, horvát és szlovén cégadatbázis olyan, a NAV számára jól hasznosítható céginformációs és pénzügyi adatokat kínál, amellyel a NAV jelentős mértékben növelheti az európai szintű kockázatkezelési és ellenőrzési tevékenységének hatékonyságát. Korábbi fejlesztés eredményeként a Bisnode által biztosított szlovák cégadatok elérhetővé váltak a NAV adattárházában, továbbá megjelenítésre kerültek a Panorama hálózat vizualizációs rendszerben, illetve az Adózói Dosszién a hierarchia kapcsolatok között. A fejlesztés során megvalósult új csomóponti és hierarchia kapcsolati adatok nagy segítséget nyújtanak a csalárd adózók és adózói láncolatok felderítésénél, az adatok jól használhatók a kockázatkezelési és a kiválasztási munka során. A biztosított adatbázisok körének tervezett bővítésével a magyar gazdálkodók szlovák kapcsolatai mellett a szerb, a horvát és a szlovén partnerekkel való kapcsolati rendszere is könnyebben átláthatóvá válik, ez által tovább növelve a kockázatkezelési-, kiválasztási-, ellenőrzési- és bünyügyi szakterületek tevékenységének hatékonyságát.

### **1. Adatátadás specifikációja**

A nyertes ajánlattevő által biztosított FTP kiszolgálón keresztül éri el a NAV az állományokat. A nyertes ajánlattevő heti gyakorisággal köteles aktualizálni az adatállományt. A nyertes ajánlattevő az állományokat minden hétfőn tölti fel 16:00 óráig.

Az állományok alapértelmezés szerint TSV (a mező szeparátor: tabulátor jel) típusként, WIN-1250 karakterkészlettel lesznek elérhetőek. Minden esetben fejléccel ellátott állományok készülnek. Amennyiben az adatátadás során egyes rekordok miatt nem elegendő az alapértelmezett beállítás, a nyertes ajánlattevő vállalja, hogy közös megegyezéssel egy másik szeparátor kerül alkalmazásra.

Negatív adatok kezelése: alapértelmezés szerint, a numerikus adat elején található negatív előjellel történik.

A kiszolgálón 1 hónapra visszamenőleg elérhetőek maradnak a korábbi állományok is.

Az állomány elnevezésére vonatkozó névkonvenciót a nyertes ajánlattevő és a NAV a szerződéskötést követően rögzíti.

A nyertes ajánlattevő átadja az állományok meta-leíró tábláit, melyek tartalma:

- Mező technikai/rövid neve
- Mező hosszú megnevezése, leírása
- Mező adattípusa (numerikus, vagy karakteres, vagy dátum) és hossza

### **2. Adatstruktúra**

A szlovák, szerb, horvát és szlovén adatszolgáltatást az alábbi adatstruktúrában kell biztosítani. Amennyiben ez nem lehetséges, akkor kérjük az ettől eltérő struktúrát relációnként az ajánlatban tételesen megadni.

| <b>Adattartalom a cégállomány és pénzügyi mutatói tekintetében</b> | <b>Bisnode mezőnevek</b> |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| EU adószám                                                         | EU_TAX                   |
| Cégjegyzékszám                                                     | REG_NUMBER               |
| D-U-N-S szám                                                       | DUNS                     |
| Cégnév                                                             | COMP_NAME                |
| Rövid cégnév                                                       | SHORT_COMP_NAME          |
| Korábbi cégnév                                                     | FORMER_COMP_NAME         |
| Bejegyzett székhely - irányítószám                                 | REG_POSTAL_CODE          |
| Bejegyzett székhely - település                                    | REG_TOWN                 |
| Bejegyzett székhely - utca –hászsám                                | REG_ADDRESS              |
| Országkód                                                          | COUNTRY_CODE             |
| Telefonszám -1                                                     | TELEPHONE_1              |
| Telefonszám -2                                                     | TELEPHONE_2              |
| Jogi forma                                                         | LEGAL_FORM               |
| Alapítás dátuma                                                    | DATE_OF_FOUND            |
| Törlés dátuma                                                      | DELETION_DATE            |
| Jegyzett tőke (EUR)                                                | REGISTERED_CAPITAL       |
| Tevékenység kód                                                    | ACT_CODES                |
| Alkalmazottak száma                                                | NR_EMP                   |
| Aktuális pénzügyi beszámoló éve                                    | YEAR_ACT_FIN             |
| Előző évi pénzügyi beszámoló éve                                   | YEAR_LAST_FIN            |
| Aktuális évi árbevétel                                             | ACTUAL_REVENUE           |
| Előző évi árbevétel                                                | LAST_REVENUE             |
| Aktuális évi adózás előtti eredmény                                | ACTUAL_PROFIT_BEF_TAX    |
| Előző évi adózás előtti eredmény                                   | LAST_PROFIT_BEF_TAX      |
| Aktuális évi adózott eredmény                                      | ACTUAL_PROFIT_AFTER_TAX  |
| Előző évi adózott eredmény                                         | LAST_PROFIT_AFTER_TAX    |
| Aktuális évi saját tőke + céltartalék                              | ACTUAL_NET_WORTH         |
| Előző évi saját tőke + céltartalék                                 | LAST_NET_WORTH           |
| Aktuális évi saját tőke                                            | ACUTAL_EQUITY            |
| Előző évi saját tőke                                               | LAST_EQUITY              |
| Típus (cég vagy egyéni vállalkozás)                                | TYP_SUBJECTS             |
| Státusz (0=élő, 1=nem működő cég)                                  | INAC_IND_SUBJECTS        |
| Utolsó módosítás dátuma                                            | DATE_OF_LAST_MOD         |
| Negatív események vannak-e (I/N)                                   | NEGATIV_INF              |
| Legutóbbi negatív esemény megnevezése (pl. felszámolás)            | LAST_NEGATIV_INF         |
| Legutóbbi negatív esemény dátuma                                   | LAST_NEGATIV_DATE        |
| Pénznem                                                            | CURRENCY                 |

| <b>Adattartalom a kapcsolatok tekintetében</b>          | <b>Bisnode mezőnevek</b> |
|---------------------------------------------------------|--------------------------|
| EU adószám (a cégállomány táblából a kapcsoláshoz)      | EU_TAX                   |
| Cégjegyzékszám (a cégállomány táblából a kapcsoláshoz)  | REG_NUMBER               |
| D-U-N-S szám (a cégállomány táblából a kapcsoláshoz)    | DUNS                     |
| Cégnév (a cégállomány táblából)                         | COMP_NAME                |
| Tulajdonos EU adószáma                                  | LINKED_EU_TAX            |
| Tulajdonos D-U-N-S száma                                | LINKED_DUNS              |
| Tulajdonos nemzeti azonosító                            | LINKED_NATIONAL_ID       |
| Tulajdonos/vezető neve                                  | NAME_LINKED_ENTITY       |
| Tulajdonos/vezető bejegyzett székhelye - irányítószám   | REG_POSTAL_CODE          |
| Tulajdonos/vezető bejegyzett székhelye - település      | REG_TOWN                 |
| Tulajdonos/vezető bejegyzett székhelye - utca - házszám | REG_ADDRESS              |
| Tulajdonos/vezető országkódja                           | COUNTRY                  |
| Kapcsolat típusa (tulajdonos/vezető)                    | ROLE                     |
| Kapcsolat kezdetének dátuma                             | ROLE_START               |
| Kapcsolat végének dátuma                                | ROLE_END                 |
| Kapcsolat státusza (0=aktív, 1=inaktív kapcsolat)       | ROLE_IND                 |

### Szakmai teljesítésigazolás

(minta)

Szerződés száma: **INF-008/2018.**

Beszerzés tárgya: **Szlovák, szerb, horvát és szlovén cégadattábazishoz elektronikus úton történő hozzáférés biztosítás 3 évre**

Szolgáltató: **Bisnode D&B Magyarország Információ Szolgáltató Kft.**

Teljesítés helye: **NAV Informatikai Intézete  
1023 Budapest, II. Lajos u. 17-21.**

A szerződés alapján a NAV részére a ..... 201.....év.....hó.....napján biztosította a hozzáférési jelszót/kódot az adatbázist tartalmazó FTP szerverhez, és hozzáférést biztosít az első letöltéstől kezdődően a ..... adatbázisához.

Az adatbázis FTP szerverről való első letöltésének időpontja: 201.....év.....hó.....nap

Szolgáltató szerződés szerint/szerződéstől eltérően\* teljesít, az átvételi feltételek teljesültek/eltérés tapasztalható\*

Eltérés oka: .....

A szakmai teljesítésigazolás eredeti példánya a számla elválaszthatatlan részét képezi.

Melléklet: Hozzáférési kód átadásáról szóló dokumentum

Budapest, 201.....év.....hó.....nap

NAV részéről:

Szolgáltató részéről:

---

szakmai teljesítésigazoló  
**Kolics Attila igazgatóhelyettes**  
NAV Informatikai Intézete  
1143 Budapest, Hungária krt. 112-114.  
Elérhetőségek:  
Telefonszám: +36 (1) 470-4172  
Mobiltelefonszám: +36 (30) 919-9617  
E-mail cím: [kolics.attila@nav.gov.hu](mailto:kolics.attila@nav.gov.hu)

---

Szolgáltató

P.H.

\* A megfelelő rész aláhúzendő.

### Titoktartási nyilatkozat

(minta)

Alulírott

**Név:** ..... (An.: .....; Születési hely és idő: .....), mint a ..... cég (székhelye: .....  
Cégjegyzékszám: Cg.....-.....) képviselője/munkavállalója/megbízottja ezúton nyilatkozom az alábbiakról.

1. **A Nemzeti Adó- és Vámhivatal** számára végzett tevékenységem során tudomásomra jutott, a szerződés tárgyával összefüggő adatokat, információkat, dokumentumokat, személyes adatokat, törvény által védett titkokat köteles vagyok megőrizni, azokat harmadik személy tudomására nem hozhatom, hozzáférhetővé nem teszem.
2. Kötelezettséget válllok arra, hogy az 1. pontban foglaltakkal kapcsolatban nyilatkozatot nem adok és azokat semmilyen formában nem használom fel, nyilvánosságra nem hozom, nem hozom harmadik személy tudomására, hozzáférhetővé nem teszem.
3. Amennyiben munkavégzésem során, személyes adat, illetve adó-, üzleti vagy ipari, valamint más törvény által védett titok, illetőleg a szerződés alapján titoknak minősülő adat, információ jut tudomásomra, akkor azok tartalmának megismerését más részére nem teszem lehetővé, azok titokban tartása érdekében szükséges valamennyi elvárható intézkedést megteszek.
4. A jelen titoktartás alól felmentést a hatályos jogszabályok figyelembe vételével, írásos formában, a NAV feljogosított képviselője adhat.
5. Tudomásul veszem, hogy a titoktartási kötelezettség a munka elvégzését, valamint munkaviszonyom megszűnését követően is fennáll, továbbá, hogy a fenti szabályok megsértése a hatályos anyagi és eljárásjogi szabályok szerinti polgári jogi és/vagy büntető jogi jogkövetkezményekkel járhat.
6. Munkámat különösen az alábbi jogszabályok rendelkezéseinek betartásával végzem:
  - a) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény,
  - b) az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény,
  - c) a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény.

Budapest, 201..... hónap .....nap

.....  
Aláírás



**RÉSZLETES ÁTLÁTHATÓSÁGI NYILATKOZAT**  
**Az Áht. 55. § szerinti információkat tartalmazó, szerződéskötés időpontjára benyújtandó**  
**adatlap**  
(minta)

A NEMZETI VAGYONRÓL SZÓLÓ 2011. ÉVI CXCVI. TÖRVÉNY (Nvt.) 3. § (1) BEKEZDÉSÉNEK  
1. A) PONTJÁBAN MEGHATÁROZOTT SZERVEZET RÉSZÉRE

Alulírott

név:  
születéskori név:  
anyja neve:  
születési helye, ideje:

mint az

szervezet neve:  
székhelye:  
adószáma:  
cégjegyzékszám/nyilvántartásba vételi száma:

törvényes képviselőjeként kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet az Nvt. 3. § (1) bekezdésének 1. a) pontja alapján átlátható szervezetnek minősül.

A szervezet<sup>1</sup>

- állam,
- költségvetési szerv,
- köztestület,
- helyi önkormányzat,
- nemzetiségi önkormányzat,
- társulás,
- egyházi jogi személy,
- olyan gazdálkodó szervezet, amelyben az állam vagy a helyi önkormányzat külön-külön, vagy együtt 100%-os részesedéssel rendelkezik,
- nemzetközi szervezet,
- külföldi állam,
- külföldi helyhatóság,
- külföldi állami vagy helyhatósági szerv,
- Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam szabályozott piacára bevezetett nyilvánosan működő részvénytársaság.

Kelt,

.....  
aláírás

---

<sup>1</sup> A megfelelő válasz aláhúzendő.

**RÉSZLETES ÁTLÁTHATÓSÁGI NYILATKOZAT**  
**Az Áht. 55. § szerinti információkat tartalmazó, szerződéskötés időpontjára benyújtandó**  
**adatlap**

A NEMZETI VAGYONRÓL SZÓLÓ 2011. ÉVI CXCVI. TÖRVÉNY (Nvt.) 3. § (1) BEKEZDÉSÉNEK  
1. b) PONTJÁBAN MEGHATÁROZOTT GAZDÁLKODÓ SZERVEZET RÉSZÉRE

Alulírott,

név: Keleti József  
születéskori név: Keleti József  
anyja neve: Zámolyi Zsófia  
születési helye, ideje: Budapest, 1979.07.06.

mint a

szervezet neve: Bisnode D&B Magyarország Kft.  
székhelye: 1093 Budapest, Közraktár utca 30-32.  
adószáma: 10769931243  
cégjegyzékszáma/nyilvántartásba vételi száma: 01-09-167465

törvényes képviselőjeként kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet az Nvt. 3. § (1) bekezdésének 1. b) pontja alapján átlátható szervezetnek minősül, figyelemmel arra, hogy az olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő együttes feltételeknek:

- a) tulajdonosi szerkezete, valamint a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény szerinti tényleges tulajdonosai megismerhetők, amelyet jelen nyilatkozat **1. függelékében** teljes körűen bemutatok;
- b) az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van; a gazdálkodó szervezet adóilletősége: .....
- c) nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény (Tao.) szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak, egyúttal külföldi illetőségű szervezet esetén vállalom, hogy a Tao. 4. § 11. h) pontja szerinti adatokat külön nyilatkozatban mellékelem;
- d) a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében az a), b) és c) alpont szerinti feltételek fennállnak, amelyet a jelen nyilatkozat **2. függelékében** teljes körűen bemutatok.

Budapest, 2018. „12.11.”

.....  
aláírás

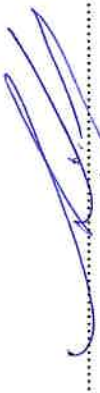
Bisnode D&B Magyarország Kft.  
1093 Budapest, Közraktár utca 30-32.  
Adószám: 10769931-2-43  
Céltbank: 10800007-74438019

Amennyiben az ajánlattevőként szerződő fél az Nvt. 3. § (1) bekezdésének 1. b) pontja szerinti gazdálkodó szervezet

Nyilatkozat a gazdálkodó szervezet tényleges tulajdonosairól

| Név           | Szül. név     | Szül. hely | Szül. ideje | Anyja neve     | Tulajdoni hányad (%) | Befolyás mértéke (%) | Szavazati jog mértéke (%) |
|---------------|---------------|------------|-------------|----------------|----------------------|----------------------|---------------------------|
| Keleti József | Keleti József | Budapest   | 1979.07.06. | Zámolyi Zsófia |                      | 50                   | 50                        |
|               |               |            |             |                |                      |                      |                           |
|               |               |            |             |                |                      |                      |                           |
|               |               |            |             |                |                      |                      |                           |
|               |               |            |             |                |                      |                      |                           |
|               |               |            |             |                |                      |                      |                           |

Budapest, 2018. 12.14.

  
alírá

Bisnode D&B Magyarország Kft.  
1093 Budapest, Közvárkerület 30-32.  
Adószám: 10768931-2-43  
Céltel: +36060007-74438019

